



Instruction Leaflet
Bedienungsanleitung
Hojas de instrucciones
Feuille d'instructions
Foglio d'istruzioni
Betjeningsvejledning
Instructies
Instruktionsfolder

Component lead former **(GB)**

Teile-Leitungsformer **(D)**

Herramienta de conformar patillas de componentes **(E)**

Pince de formage pour broches de composants **(F)**

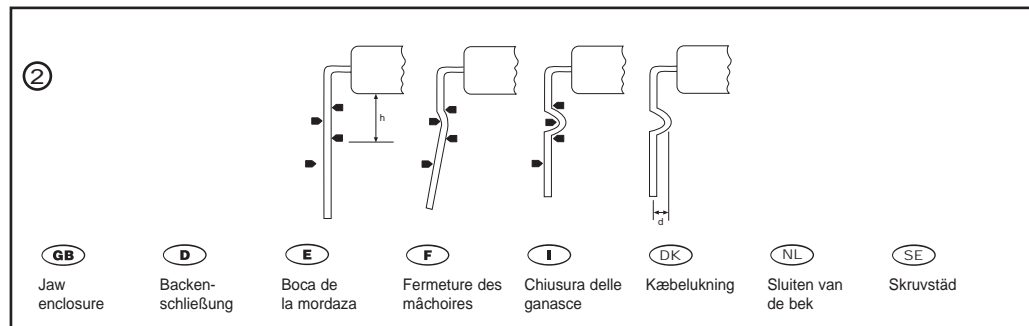
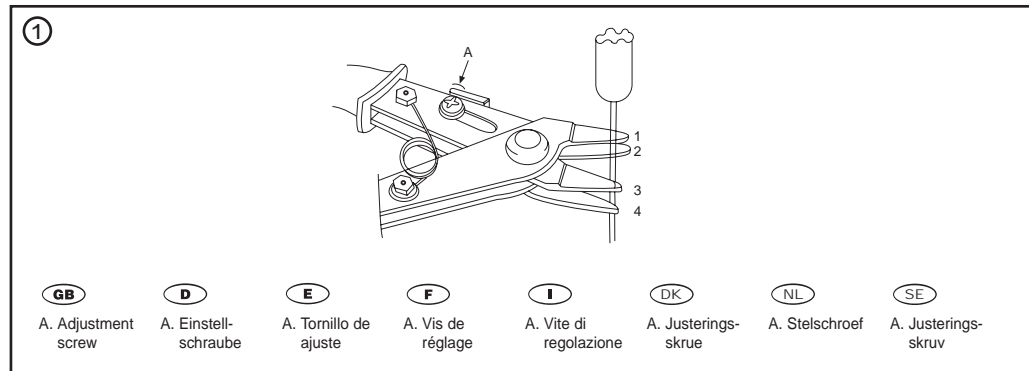
Piegatrice per conduttori di componenti **(I)**

Komponentbukkeværktøj **(DK)**

Componentkabelvormer **(NL)**

Formningsverktyg för kabelkomponenter **(SE)**

Figures / Abbildung / Figura / Figurer / Afbeeldingen





Instructions for lead forming

1. Set the adjustment slide so that jaw closure is limited to the depth of lead bend required, see dimension 'd' figure 2.
2. Position the component lead as shown in figure 2, always putting jaw No. 4 furthest away from the component body.
3. Close the jaws and gently hold the component lead as in the 1st stage figure 2, positioning jaw No. 2 at a point on the lead to give you set height 'h'.
4. Follow the stages of jaw closure.
5. For controlled, repeatable installation of bends, ensure that the lead material and diameter does not change and that the same top adjustment and lead position in the jaws is maintained.

RS Components shall not be liable for any liability or loss of any nature (howsoever caused and whether or not due to RS Components' negligence) which may result from the use of any information provided in RS technical literature.



Anleitung für Leitungsformung

1. Stellen Sie die Einstellführung ein, sodaß die Backenschließung auf die Tiefe von gewünschter Leitungsbiegung begrenzt ist, siehe Maß 'd' Abb.2.
2. Positionieren Sie die Teileleitung wie in Abb. 2 gezeigt, bringen Sie Backe Nr. 4 immer am weitesten vom Teilkörper weg.
3. Schließen Sie die Backen und halten Sie die Teileleitung sachte wie im 1. Schritt Abb. 2, positionieren Sie Backe Nr. 2 an einem Punkt auf der Leitung, um Ihnen Einstellhöhe 'h' zu liefern.
4. Folgen Sie den Schritten der Backenschließung.
5. Für kontrollierte, wiederholbare Anbringung von Biegungen stellen Sie sicher, daß der Leitungsmaterial und Durchmesser sich nicht ändern und daß dieselbe Anschlagjustierung und Leitungsposition in den Backen beibehalten wird.

RS Components haftet nicht für Verbindlichkeiten oder Schäden jedweder Art (ob auf Fahrlässigkeit von RS Components zurückzuführen oder nicht), die sich aus der Nutzung irgendwelcher der in den technischen Veröffentlichungen von RS enthaltenen Informationen ergeben.



Instrucciones para conformar patillas

1. Fije el botón deslizando de ajuste de modo que la boca de la mordaza quede limitada a la profundidad del pliegue necesario (vea la dimensión "d", figura 2).
2. Coloque la patilla del componente tal como se indica en la figura 2, dejando siempre la mordaza nº 4 lo más lejos posible del cuerpo del componente.
3. Cierre la mordaza y sostenga suavemente las patillas del componente tal como se indica en el 1º paso de la figura 2, situando la mordaza nº 2 en un punto de la patilla que le permita obtener la altura "h".
4. Siga los pasos de cierre de la mordaza.
5. Para obtener una instalación controlada de los pliegues y poder repetirla cuando lo desee, asegúrese de que el material y el diámetro de la patilla no cambien y de que se conserven el mismo ajuste superior y la misma posición de la patilla en la mordaza.

RS Components no será responsable de ningún daño o responsabilidad de cualquier naturaleza (cualquiera que fuese su causa y tanto si hubiese mediado negligencia de RS Components como si no) que pudiese derivar del uso de cualquier información incluida en la documentación técnica de RS.



Instructions pour le formage des broches

1. Faites coulisser la vis de réglage dans la fente de façon à limiter la fermeture des mâchoires à la profondeur requise pour le pliage des broches (dimension d sur la Figure 2).
2. Positionnez la broche du composant de la manière représentée sur la Figure 2, en plaçant toujours la mâchoire n° 4 le plus loin du corps du composant.
3. Fermez les mâchoires et maintenez sans serrer les broches du composant (première étape de la Figure 2), tout en positionnant la mâchoire n° 2 au point de la broche qui donnera la hauteur de réglage h.
4. Suivez les étapes de fermeture des mâchoires.
5. Pour obtenir des pliages contrôlés et reproductibles, traitez toujours des broches de même matériau et de même diamètre, en conservant le même réglage de la vis et la même position des broches dans les mâchoires.

La société RS Components n'est pas responsable des dettes ou pertes de quelle que nature que ce soit (quelle qu'en soit la cause ou qu'elle soit due ou non à la négligence de la société RS Components) pouvant résulter de l'utilisation des informations données dans la documentation technique de RS.



Istruzioni per la piegatura di conduttori

1. Impostare il cursore di regolazione in modo che la chiusura delle ganasce sia limitata alla profondità di piegatura del conduttore necessaria, vedi dimensione 'd' figura 2.
2. Posizionare il conduttore del componente come illustrato nella figura 2, ponendo la ganascia n°. 4 il più lontano possibile dal corpo del componente.
3. Chiudere le ganasce e tenere il conduttore del componente come illustrato nella prima fase della figura 2, posizionando la ganascia n°. 2 su un punto del conduttore che dia l'altezza 'h' stabilita.
4. Seguire le fasi di chiusura delle ganasce.
5. Per un'installazione di piegature controllata e ripetibile, accertarsi che il materiale e il diametro del conduttore non cambino e che siano mantenute la stessa regolazione in alto e la stessa posizione del conduttore nelle ganasce.

La RS Components non si assume alcuna responsabilità in merito a perdite di qualsiasi natura (di qualunque causa e indipendentemente dal fatto che siano dovute alla negligenza della RS Components), che possono risultare dall'uso delle informazioni fornite nella documentazione tecnica.



Bukkeanvisning

1. Indstil justeringskryderen således, at kæbelukningen begrænses til den ønskede bukkedybde, se 'd' i figur 2.
2. Anbring ledningen som vist i figur 2, sørg for altid at anbringe kæbe nr. 4 længst væk fra komponentet.
3. Luk kæberne og hold ledningen som vist i første trin i figur 2, anbring kæbe nr. 2 på et sted på ledningen for at generere en indstillingshøjde 'h'.
4. Følg trinene for kæbelukning.
5. For en kontrolleret, gentagen bukning skal du kontrollere, at bukkematerialet og –diameteren er konstant og at topjusteringen og ledningspositionen i kæberne ikke ændres.

RS Components frasiger sig ethvert ansvar eller økonomisk tab (uanset årsag og uanset, om dette måtte skyldes RS Components' uagtsomhed), der opstår, som følge af brugen af oplysningerne i RS' tekniske materiale



Instructies voor het vormen van kabels

1. Plaats de stelschuif zodanig dat de sluitweg van de bek beperkt wordt tot de diepte van de vereiste kabelbocht, zie maat 'd' in figuur 2.
2. Plaats de componentkabel zoals aangegeven in figuur 2, waarbij bek nr. 4 altijd zo ver mogelijk verwijderd moet zijn van de component.
3. Sluit de bek en houd de componentkabel voorzichtig vast zoals aangegeven voor de 1e fase in figuur 2, waarbij bek nr. 2 op een zodanig punt op de kabel wordt geplaatst, dat de ingestelde hoogte 'h' wordt bereikt.
4. Volg het sluitverloop van de bek.
5. Voor het gecontroleerd, reproduceerbaar vormen van bochten moet erop gelet worden dat het materiaal en de doorsnede van de kabel niet veranderen, en dat de topafstelling en de kabelpositie in de bek ongewijzigd blijven.

RS Components accepteert geen aansprakelijkheid met betrekking tot enige verantwoordelijkheid of enig verlies (door welke oorzaak dan ook en al of niet te wijten aan nalatigheid van de zijde van RS Components) die zou kunnen ontstaan in verband met het gebruik van gegevens die in de technische documentatie van RS Components zijn opgenomen.



Instruktioner för formning av kabel

1. Ställ in justersliden på så sätt att skruvstädets käftar begränsas till djup som motsvarar den bockning som behövs, se 'd' figur 2.
2. Fäst kabeln så som visas i figur 2 och sätt alltid käft nr. 4 längst bort från komponenten.
3. Stäng till käftarna och håll kabeln försiktigt så som visas i första steget i figur 2, och sätt käft nr. 2 vid en punkt på tråden så att du får inställningshöjd 'h'.
4. Följ stegen för stängning av käftarna.
5. För kontrollerad, upprepbar bockning ska du försäkra dig om att kabel och diameter inte förändras och att samma toppjustering och läge för kabeln bibehålls.

RS Components ska inte vara ansvarigt för någon som helst skuld eller förlust av vilken art det vara må (hur denna är orsakad och om den är orsakad av försumlighet från RS Components eller ej) som kan resultera från användning av någons som helst information som tillhandahålls i tekniska skrifter från RS Components.